

BRAUN

SI 8595

SI 8590

SI 8530

SI 8520

Pro Style



www.braun.com

Type 4 672
4-672-359 /01/V-03/G2
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/PL/CZ/
SK/H/TR/GR/RUS/Arab/China
Printed in Spain

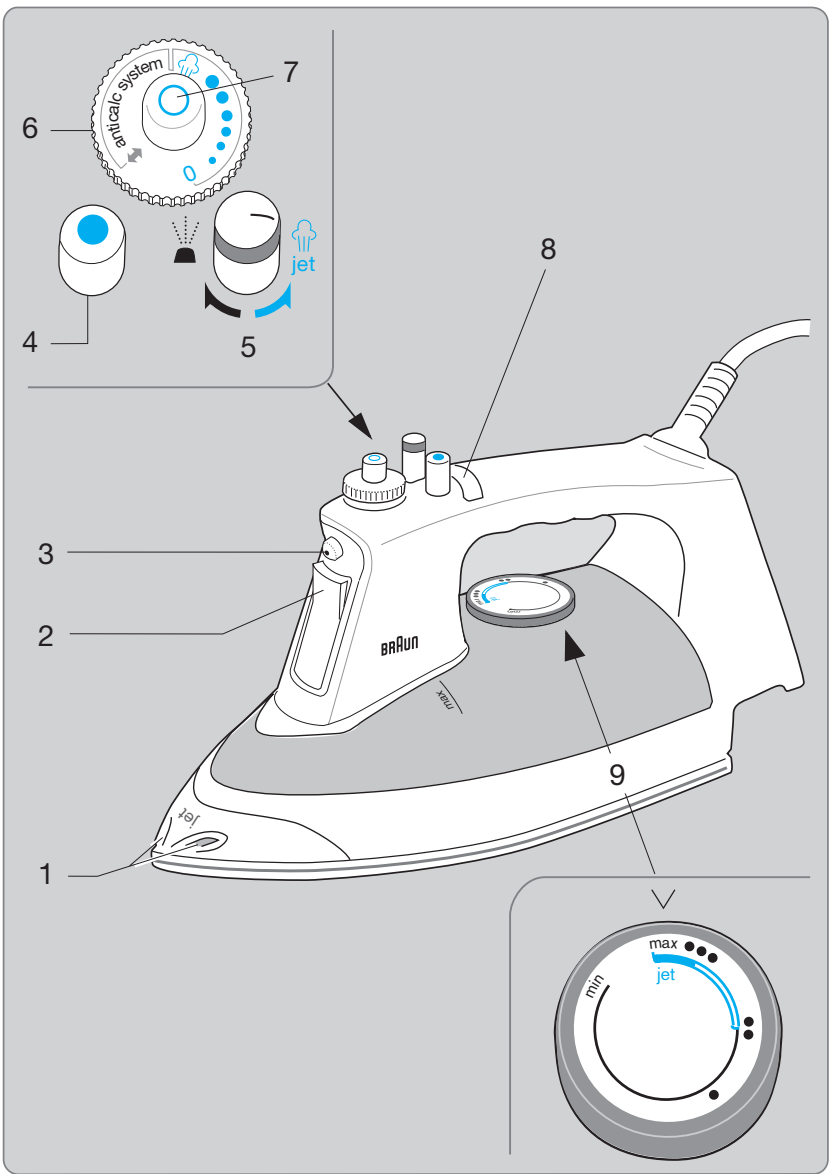
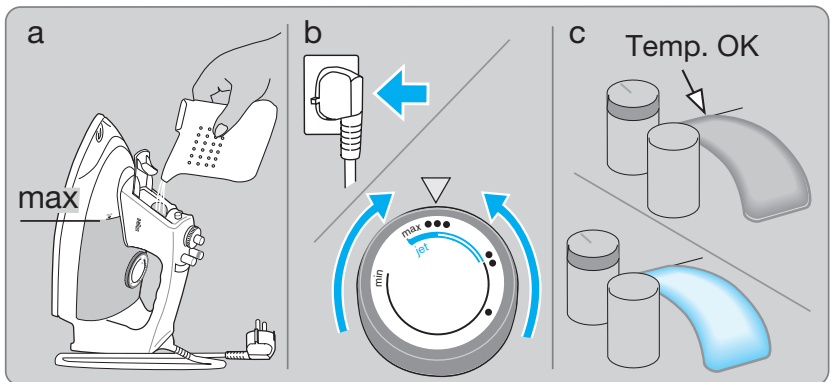


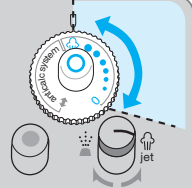
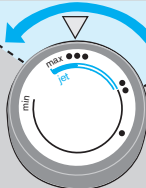
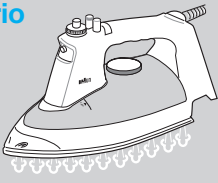
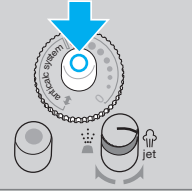
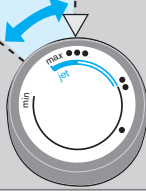
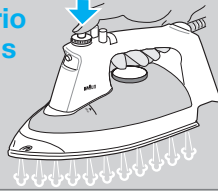
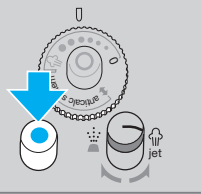
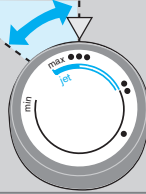
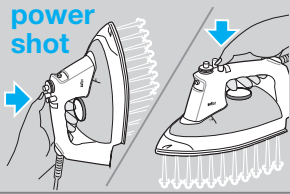
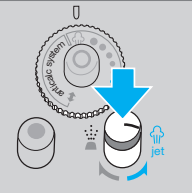
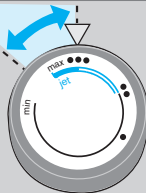
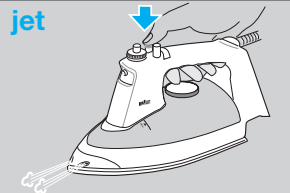
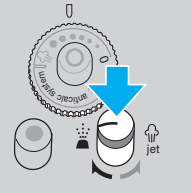
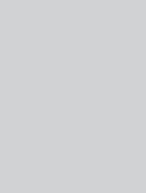
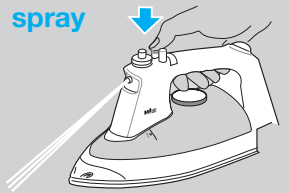
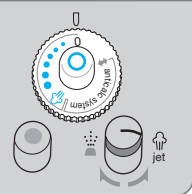
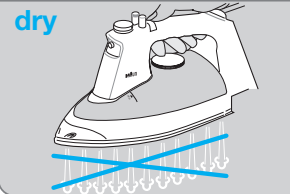
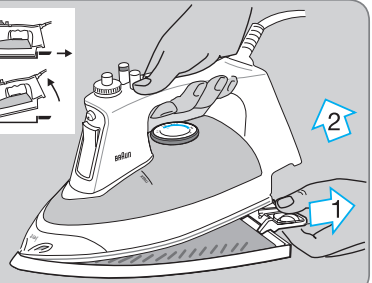
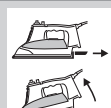
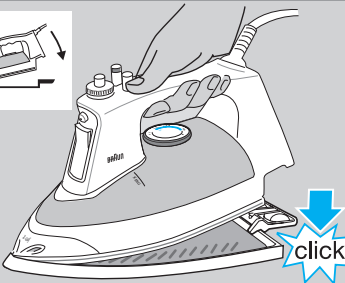
Braun Infoline

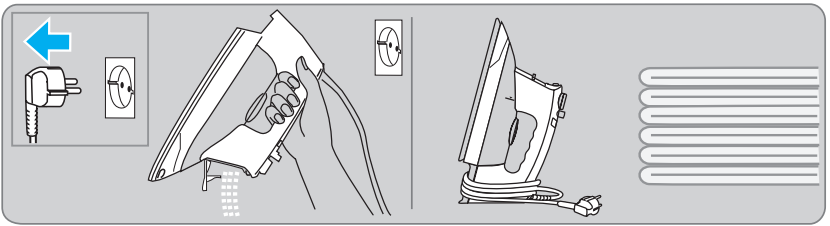
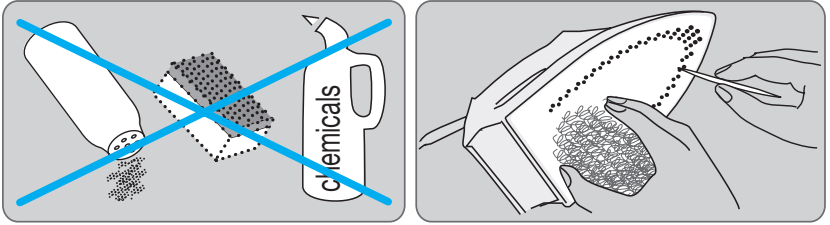
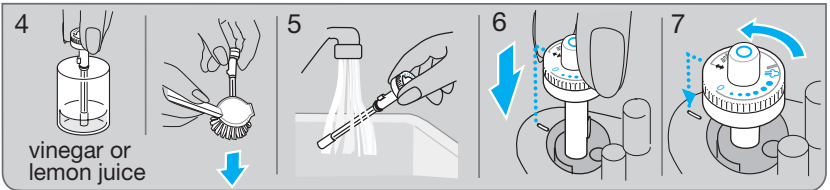
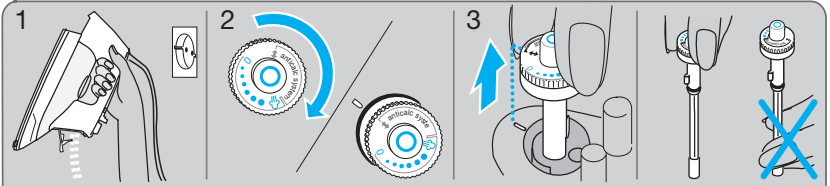
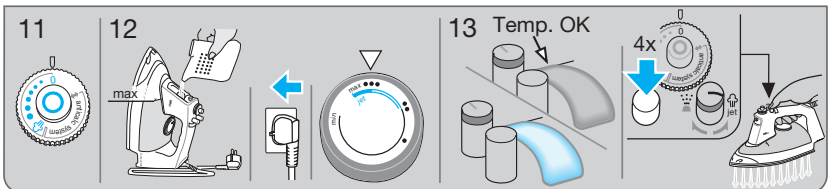
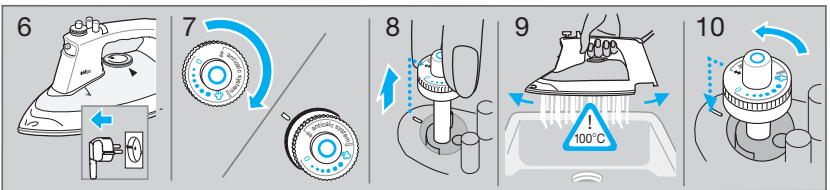
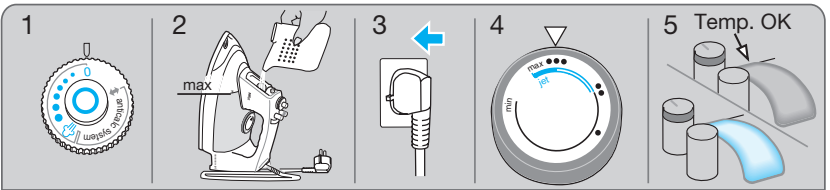
Deutsch	6, 52, 58
English	8, 52, 58
Français	10, 52, 58
Español	12, 52, 58
Português	15, 53, 58
Italiano	17, 53, 58
Nederlands	20, 53, 58
Dansk	22, 54, 58
Norsk	24, 54, 58
Svenska	27, 54, 58
Suomi	29, 54, 58
Polski	31, 55, 58
Český	33, 55, 58
Slovenský	35, 55, 58
Magyar	37, 56, 58
Türkçe	39, , 58
Ελληνικά	41, 56, 58
Русский	43, 56, 58
عربي	48, 57, 58
中文	49, 51, 58

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- (A)** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:
9 01-11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
88 02 55 03
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- (TR)** Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85
- (RUS)** Если у Вас есть вопросы по поводу данного продукта, звоните
(095) 258 62 70

Internet:
www.braun.com

A**B**

C**vario****vario plus****power shot****jet****spray****dry****E Textile Protector**

F**G****H** Cleaning the anti-calc valve**I** Anticalc system

τα άλατα όπως φαίνεται στο σχ. I 1-11. **Προσοχή:** Όταν στρέψετε το ρυθμιστή ατμού προς το τμήμα προστασίας από τα άλατα, κινώντας τον προς τη φορά του ρολογιού, από την πλάκα σιδερώματος θα βγει ζεστό νερό και ατμός.

Περιμένετε να κρυώσει η πλάκα σιδερώματος, και μετά καθαρίστε την όπως περιγράφεται παραπάνω.

Κατόπιν ξαναγεμίστε το δοχείο με νερό, θερμάνετε το σίδερο και πιέστε το κουμπί ενίσχυσης ψεκασμού 4 φορές για να ξεπλύνετε το σίδερο πριν να αρχίσετε το σιδέρωμα (I 12-13).

Μη χρησιμοποιείτε ουσίες καθαρισμού από άλατα, οι οποίες διατίθενται στο εμπόριο. Ενδέχεται να καταστρέψουν το σίδερο.

J Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
Από τις οπές ατμού τρέχουν σταγόνες	Στρίψτε το ρυθμιστή ατμού αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να ελαττώσετε τον ατμό ή κλείστε τον. Όταν πιέζετε το κουμπί ενίσχυσης ψεκασμού, κουμπί «εκτόξευσης» «jet», ή το κουμπί steam plus, να αφήνετε μεγαλύτερα διαστήματα.
Η «εκτόξευση» ατμού δε λειτουργεί	Πιέστε το κουμπί «εκτόξευσης» αρκετές φορές.
Δημιουργείται λιγότερος ατμός ή και καθόλου ατμός	Ελέγξτε το επίπεδο του νερού. Καθαρίστε τη βαλβίδα προστασίας από τα άλατα.
Από τις οπές του ατμού βγαίνουν κόκκοι αλάτων	Καθαρίστε το θάλαμο του ατμού από τα άλατα.

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.



Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές EMC, όπως αυτές έχουν οριστεί από την οδηγία του Συμβουλίου 89/336/ΕΕC και τους Κανονισμούς Συσκευών Χαμηλής Τάσης (73/23/ΕΕC).

Изделия фирмы Braun отвечают самым высоким требованиям качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы останетесь довольны Вашим новым утюгом. **Примечание:** Подошва Вашего утюга имеет защитное пластиковое покрытие, удалите его перед использованием утюга.

Меры предосторожности

- Прежде, чем приступить к работе с утюгом, внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Сохраняйте эту инструкцию до тех пор, пока Вы пользуетесь утюгом.
- Удостоверьтесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на утюге. Подключайте утюг только к сети переменного тока.
- Прежде, чем заполнять утюг водой, отключите его от сети. Вынимайте вилку из розетки, держа руками вилку, а не сетевой шнур. Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими предметами или с подошвой утюга.
- Никогда не погружайте утюг в воду или другие жидкости.
- Отключайте утюг от сети при выходе из помещения, где Вы гладите, даже если вы покидаете помещение на очень короткое время.
- Во время перерывов между глажением всегда ставьте утюг на пятку. Во время глажения не подпускайте близко к утюгу детей. Особенно, когда Вы используете функцию выброса пара из носика. При работе электроутюги сильно нагреваются, прикосновение к поверхности утюга или попадание пара на кожу может вызвать сильный ожог.
- Никогда не стучите в утюг или отпаривание одежды, надетой на человека.
- Регулярно проверяйте шнур на наличие возможных повреждений.
- Не пользуйтесь неисправным утюгом (или шнуром). В случае поломки отнесите его для проведения ремонта в Сервис-Центр Braun.
- Неквалифицированный ремонт может стать причиной несчастного случая или травмы пользователя.
- Электрические приборы фирмы Braun отвечают требованиям соответствующих стандартов по технике безопасности.

A Описание

- 1 Паровое сопло на носике утюга «jet»
- 2 Крышка резервуара для воды
- 3 Пластиковое отверстие распылителя воды
- 4 Кнопка усиленного выброса пара из подошвы

- 5 Двух-функциональная кнопка (распылитель воды / выброс пара из носика)
- 6 Парорегулятор
- 7 Steam plus кнопка
- 8 Сигльная лампочка
- 9 Терморегулятор

В Перед тем, как начать гладить

- Этот утюг разработан для использования водопроводной воды. Однако, если у Вас достаточно жесткая вода, мы рекомендуем использовать смесь ½ водопроводной воды и ½ дистиллированной воды. Заполните резервуар до отметки «max». Никогда не используйте только дистиллированную воду. Не добавляйте в воду никаких добавок (например, крахмал).
- Держите утюг в вертикальном положении и подключите его к сети. Выберите температуру согласно указаниям на пятке утюга или на ярлыке Вашей одежды.
- Сигральная лампочка погаснет, когда утюг нагреется до нужной температуры (примерно через 1 ½ минуты).

С Глажение

Вы можете увеличить или уменьшить интенсивность парообразования, поворачивая парорегулятор.

Парорегулятор и терморегулятор должны быть установлены в красном секторе.

Мы рекомендуем использовать среднюю установку пара для обычного глажения. Только для глажения льняных, хлопчатобумажных и аналогичных тканей мы рекомендуем максимальную установку пара.

Предостережение: В процессе глажения не поворачивайте парорегулятор за пределы красного сектора. Для использования дополнительного пара (усиленный выброс пара из подошвы или паровая струя из носика) терморегулятор должен быть установлен в красном секторе. Эти функции могут быть включены даже при сухом глажении.

Vario plus steam

(не для моделей 8520)
Нажмите кнопку функции «steam plus» (7) не более, чем на 3 секунды. Не используйте эту функцию чаще, чем 4 раза в минуту.


Усиленный выброс пара из подошвы

Нажимайте кнопку усиленного выброса пара (4) с интервалами не менее, чем 5 секунд.

Паровая струя из носика «jet»

Поверните двух-функциональную кнопку (5) в положение «jet» до конца, затем нажимайте на нее с интервалами, по крайней мере, 5 секунд.

Распылитель воды

Поверните двух-функциональную кнопку (5) в положение  и нажмите ее.

Сухое глажение

Установите парорегулятор в положение «0» (= пар выключен). Внимание: Перед тем, как начать гладить, нажмите 3-4 раза кнопки «усиленного выброса пара» и «выброса пара из носика», чтобы активировать их. Эти функции могут быть использованы для отпаривания висящей одежды.

D Автоматическое выключение (только для моделей 8595)

Механизм автоматического выключения является причиной некоторого шума во время глажения.

Это нормально и не указывает на неисправность утюга.

Сигральная лампочка «auto-off» загорается, когда механизм автоматического выключения активирован.

Это случается, когда утюг находился ...

- в горизонтальном положении, на подошве, около 30 секунд или
- в вертикальном положении, на пятке, около 15 минут.

Чтобы снова включить утюг, просто подвигайте его. Когда сигнальная лампочка «auto-off» перестанет гореть, это значит, что утюг снова включен в сеть.

E Textile Protector

(только для моделей 8595/8590)

Прежде чем установить (9) защитную накладку на подошву утюга, осуществите глажение в течение двух минут без защитной накладки.

Защитная накладка предохраняет ткани, требующие бережного обращения, от перегрева, и позволяет гладить изделия из тканей самых темных оттенков без использования тканевой прокладки. Чтобы проверить реакцию материала, мы рекомендуем для начала прогладить небольшой участок ткани с изнаночной стороны.

Используя защитную накладку, можно гладить изделия из деликатных тканей даже при максимальной температуре («●●●» или «max»), что позволяет в полной мере использовать все достоинства Вашего утюга.

Начинайте глажение не раньше, чем через 1 ½ минуты после установки

защитной накладки. Утюг и защитную накладку следует хранить отдельно.

F После глажения

Отключите утюг от сети и вылейте воду из резервуара. Всегда храните остывший утюг в вертикальном положении, в сухом месте.

G Уход и чистка

Для очищения подошвы утюга, используйте натуральную шерсть. Никогда не используйте жесткие чистящие салфетки, уксус или другие химикаты.

H Очищение клапана, предотвращающего кальцинирование

Встроенный в парорегулятор клапан, предотвращающий кальцинирование, необходимо регулярно очищать (когда парообразование становится недостаточным). Во время очищения резервуар для воды должен быть пустым.

Снятие парорегулятора месте с клапаном, предотвращающим кальцинирование

Поверните парорегулятор по часовой стрелке до двойной стрелки в конце сектора «anticalc». Парорегулятор приподнимется. Выньте парорегулятор, поднимая его вертикально вверх. Не касайтесь нижней части клапана пальцами. Опустите клапан в уксус (не в уксусную эссенцию) или в лимонный сок минимум 30 минут. Вытрите оставшийся осадок и ополосните клапан под струей воды (рис. H 1-5).

Установка парорегулятор обратно

Чтобы установить парорегулятор обратно, выполните действия, изображенные на рис. 6-7.

Предостережение: Утюг нельзя использовать без парорегулятора.

I Система, предотвращающая кальцинирование

Чтобы очистить паровую камеру от осадка, декальцинируйте ее, как показано на рис. I 1-11.

Предостережение: Когда парорегулятор будет повернут по часовой стрелке в сектор «anticalc», через отверстия в подошве утюга будут выходить горячая вода и пар.

Подождите, когда подошва утюга остынет, затем очистите ее, как описано выше.

Наполните резервуар водой, нагрейте утюг и нажмите 4 раза на кнопку «усиленного выброса пара», чтобы очистить утюг перед глажением. См. рис. I 12-13.

Не используйте специальных декальцинирующих веществ. Они могут испортить утюг.

J Решение проблем

Проблема	Решение
Через отверстия выброса пара появляются капли воды	Поверните парорегулятор против часовой стрелки, чтобы уменьшить пар или выключить его. Делайте более длинные интервалы, когда пользуетесь кнопками выброса пара из носика или усиленного выброса пара из подошвы или функцией steam plus.
Функция выброса пара из носика не работает	Нажмите кнопку выброса пара из носика несколько раз.
Парообразование уменьшилось или его нет вообще	Проверьте уровень воды. Очистите клапан, препятствующий кальцинированию.
Через отверстия выброса пара появляются частички кальция	Очистите паровую камеру.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Утюг, 2100/2300 Ватт
Сделано в Испании,
БРАУН Испания, Braun Española S.A.,
08950 Esplugues de Llobregat,
Enrique Granados 46, Spain